

Cilinderkop	Groep
Cylinder head	Section
Culasse	Groupe
Culata de cilindro	Grupo

5



Dit onderdelen boek is digitaal gemaakt
door Ad Langelaar

<http://www.bronsmotor.com>

Bronsmotoren-forum:

<http://bronsforum.xsbb.nl/index.php>

Het Samofa-forum is een onderdeel van het Bronsmotoren-forum.

<http://bronsforum.xsbb.nl/viewforum.php?f=20>

GROEP 5

GROUP 5

Post nr. Item No. Numéro de repère Número de partida	Bestelnr. Part No. Numéro de commande Numéro de pedir	Benaming	Description
1	SH 5/1	cilinderkop compleet met 5/3 t/m 7.....	cylinder head, with 5/3-7
2	SH 5/2	cilinderkop compleet met 5/3 t/m 7.....	cylinder head, with 5/3-7
3	SH 5/3	kernstop = 1/45.....	plug = 1/45
4	SH 5/4	klepgeleider	guide.....
6	SH 5/6	tapeind	stud
7	SH 5/7	tapeind	stud
8	SH 5/8	moer = 3/20.....	nut = 3/20
9	SH 5/9	cilinderkoppakking	cylinder head gasket
10	SH 5/10	cilinderkoppakking	cylinder head gasket
11	SH 5/11	klepveer.....	valve spring
12	SH 5/12	veerschotel.....	spring disc.....
13	SH 5/13	splitpen	split pin
14	SH 5/14	in- of uitlaatklep	inlet- or exhaust valve
15	SH 5/15	stoel klephefbomen	bracket
16	SH 5/16	klephefboom	rocker
17	SH 5/17	stelbout	adjusting bolt
18	SH 5/18	moer = 3/20.....	nut = 3/20
19	SH 5/19	seegerring	circlip
20	SH 5/20	afstandring	washer
21	SH 5/21	stoel met klephefbomen kompl. met 5/15 t/m 20, 47	bracket complete, with 5/15-20, 47
22	SH 5/22	bout = 1/40.....	bolt = 1/40
23	SH 5/23	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7
24	SH 5/24	knevel v. inspuitstuk	clamp.....
25	SH 5/25	inspuitstuk, compleet met 5/26, 53.....	fuel injector, with 5/26, 53
26	SH 5/26	filter voor inspuitstuk	filter
27	SH 5/27	flens voor gasuitlaat	flange
28	SH 5/28	pakking voor gasuitlaat	gasket
29	SH 5/29	bout = 1/61.....	bolt = 1/61
30	SH 5/30	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7
31	SH 5/31	flens voor koelwateruitlaat	flange
32	SH 5/32	pakking.....	gasket
33	SH 5/33	bout = 1/40.....	bolt = 1/40
34	SH 5/34	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7
35	SH 5/35	bochtstuk v. ontluchting, kompl. met 5/38 t/m 40, 42	air relief bend, with 5/38-40, 42
37	SH 5/37	filter	filter
38	SH 5/38	dop	cap.....
39	SH 5/39	staalwol.....	steelwool
40	SH 5/40	bout	bolt
41	SH 5/41	bout = 1/61.....	bolt = 1/61
42	SH 5/42	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7
43	SH 5/43	in- of uitlaatklep, compleet met 5/11 t/m 13.....	inlet- or exhaust valve, with 5/11-13
44	HS 5/44	stoel met klephefbomen, compleet met 5/21, 45, 46	bracket complete, with 5/21, 45, 46
45	SH 5/45	verbindingssstuk.....	connecting piece
46	SH 5/46	moer	nut.....
47	SH 5/47	klephefboom compleet met 5/48 t/m 52.....	rocker, with 5/48-52.....
48	SH 5/48	trekker	pawl
49	SH 5/49	veer	spring
50	SH 5/50	bout	bolt
51	SH 5/51	moer	nut
52	SH 5/52	spanbus.....	pin
53	SH 5/53	verstuiver	nozzle
54	SH 5/54	luchtfilter	air filter
55	SH 5/55	bout = 1/61.....	bolt = 1/61
56	SH 5/56	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7
66	SH 5/66	aandrukbout = 3/51.....	nipple for banjo = 3/51
67	SH 5/67	pakkingring = 3/7.....	fibre washer = 3/7
68	SH 5/68	flens	flange
68a	SH 5/68a	flens met thermometeraansluiting	flange with nipple for thermometer
69	SH 5/69	thermometerhouder, compleet met 5/74	holder for thermometer, with 5/74
70	SH 5/70	thermostaat	thermostat.....
71	SH 5/71	flens indien thermostaat	flange for thermostat
72	SH 5/72	flens indien thermostaat	flange for thermostat
73	SH 5/73	pakking indien thermostaat = 5/32.....	gasket = 5/32
74	SH 5/74	thermometer	thermometer

GROUPE 5

GRUPO 5

		Dénomination	Denominación
1 - S - 108	2 - S - 108		
1	—	culasse, avec 5/3-7	culata de cilindro, con 5/3-7.....
4	1	culasse, avec 5/3-7	culata de cilindro, con 5/3-7.....
2	4	bouchon = 1/45	tapón = 1/45.....
1	4	guide	perno de guía
1	2	goujon	espárrago
2	2	goujon	espárrago
1	4	écrou = 3/20	tuerca = 3/20.....
2	1	joint de culasse	junta de culata
—	—	joint de culasse	junta de culata
1	4	ressort à spirale	muelle espiral
2	4	coupelle de ressort	disco de muelle
2	4	goupille	grupilla
2	4	soupape	válvula
1	2	support	soporte
2	3	culbuteur	palanca de válvula
2	4	talon de culbuteur	perno de ajuste
2	4	écrou = 3/20	tuerca = 3/20.....
2	4	circclips	anillo seeger
2	4	bague entretoise	anillo de distancia
1	8	support complet avec culbuteurs, avec 5/15-20, 47	soporte completo con palanzas, con 5/15-20, 47.....
4	8	boulon = 1/40	perno prisionero = 1/40.....
1	2	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7.....
1	2	étrier	presa
1	2	injecteur, avec 5/26, 53	inyector, con 5/26, 53.....
1	2	filtre	filtro
1	1	bride	brida
1	1	joint	junta
2	2	boulon = 1/61	perno prisionero = 1/61.....
2	2	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7.....
1	1	bride	brida
1	2	joint	junta
2	2	boulon = 1/40	perno prisionero = 1/40.....
2	2	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7.....
1	1	courbe, avec 5/38-40, 42	codo, con 5/38-40, 42
1	1	filtre	filtro
1	1	couvercle	tapa
1	1	laine d'acier	lana de acero
1	1	boulon	perno prisionero
2	2	boulon = 1/61	perno prisionero = 1/61.....
3	3	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7.....
4	4	soupape, avec 5/11-13	válvula, con 5/11-13
1	1	supports complets avec culbuteurs, avec 5/21, 45, 46	soporte completos con palanzas, con 5/21, 45, 46.....
1	2	pièce de connexion	pieza de conexión
1	1	écrou	tuerca
1	1	culbuteur, avec 5/48-52	palanza, con 5/48-52
1	1	cliquet	gatillo
1	1	ressort	muelle
1	1	vis	tornillo
1	1	écrou	tuerca
1	1	pivot	perno
1	2	bec d'injecteur	vaporizador
1	1	filtre à air	filtro de aire
2	2	boulon = 1/61	perno prisionero = 1/61.....
2	2	rondelle grower = 1/7	anillo elástico = 1/7.....
2	2	boulon creux percé = 3/51	tornillo de presión = 3/51.....
4	4	joint = 3/7	junta = 3/7.....
1	1	bride	brida
1	1	bride pour exécution avec thermomètre	brida para ejecución con termómetro
1	1	cage de thermomètre, avec 5/74	portador de termómetro, con 5/74
1	1	thermostat	termóstato
1	1	bride pour thermostat	brida para termostato
1	1	bride pour thermostat	brida para termostato
2	2	joint = 5/32	junta = 5/32.....
1	1	thermomètre	termómetro

